

Goizeko bileran *kirofano*-ri buruzko informazioa ekarriko duela agindu du Sarasola jaunak. Horren arabera, *operazio sala*, *ebakuntza areto*, *operazio gela* eta *ebakuntza gela* aukerak proposatzen dira. Eztabaidatu ondoren, *operazio gela* eta *ebakuntza gela* hobetsi dira. Horrenbestez, *kirofano** e. *operazio gela*, *ebakuntza gela* gisa utziko da dagokion sarrera.

Henrike Knörr-en oharra hartu dira ondoren aztergai.

Koba hitzari “Bizk.” oharra gehitzea eskatzen du ohargileak. Gehitxo dirudi Bizkaira mugatzea. Hori baino eremu zabalagoa du. Horrenbestez, “Heg.” oharra gehitzea onartu da. Gauza bera *kobazulo* hitzari ere.

Kofesatu / konfesatu hitz parearen ordeaz *aitortu* hitza hobestearen kontrako oharra aztertu da ondoren. Batzordeak bereari eusten dio. Eztabaida apur bat izan da eta, azkenean bozkatu egin da. Batzordearen proposamenaren aldeko botoa 12 euskaltzainek eman dute; kontra, 4-k eta bat abstenitu egin da. Horrenbestez, dagoen-dagoenean utzi da sarrera hau.

Hemen eten da oharren azterketa, bilkura irekiari leku egiteko. Dena den, *kontsumitu-lan* zerrenda banatu zaie euskaltzainei oharra egin ditzaten. Beti bezala, oharrok otsailaren 20a baino lehen egon behar dute batzordearen eskuetan.

Horrenbestez, arratsaldeko bostetan, amaitu da euskaltzain osoen urtarrileko bilera.

Euskaltzainburuak
Jean Haritschelhar

Idazkariak
Patxi Goenaga

* * *

AGERIKO BATZARRA

Donostian, 1998ko urtarrilaren 30ean

Donostian, Gipuzkoako Foru Aldundiaren jauregian, 1998ko urtarrilaren 30ean, arratsaldeko bostak eta hamarrean eman zaio hasiera Euskaltzaindiaren bilera irekiari. Honako jaun-andre hauek hartu dute parte: J. Haritschelhar, euskaltzainburuak, H. Knörr, buruordeak, P. Goenaga, idazkariak, J. A. Arana, diruzainak, M. Azkarate, P. Charritton, J. L. Davant, X. Kintana, F. Krutwig, J. M. Lekuona, B. Oihartzabal, Tx. Peillen, J. San Martin, I. Sarasola, J. M. Satrustegi, A. Urrutia eta L. Villasante euskaltzain osoek eta J. A. Aduriz, M. Atxaga, X. Aranburu, P. Etxeberria, J. Garmendia, J. A. Letamendia, J. L. Lizundia, L. Oñederra eta J. R. Zubimendi euskaltzain urgazleek. M.^a Dolores Agirre zenaren familiartekoak ere aretoan izan dira.

1. Euskaltzainburuak, ohiko agurraren ondoren, L. Oñederra andreari eman dio hitza *Ahoskera lantaldearen 1995-1997 bitarteko emaitzak* azaltzeko.

Txostengileak batzordearen lanak izan dituen aroak aipatu ditu, 1994ko txostenaren ondorio gisa. Ahoskera arautzeak dituen zailtasunak eta berezitasunak aipatu ditu: mailak bereizi beharra, joera biziak aurkitu beharra, etab. Ez da hitz zerrendarik nahi, esaldika ikasi behar baita. Nolanahi ere, 94ko proposamenak ez omen dira aldatu.

Ondoren elkarrizketa piztu da. Tx. Peillen jaunak euskalki bakoitzaren fonetika gorde beharra aipatu du, dena erdararen eraginez suntsi ez dadin. Charritton jaunak bere frustrazioa azaldu du. Euskara batuaren erdiminek oraindik ere irauten omen dute. Euskarazko telebista, irratiak, etab. sortu diren arren, ez omen da euskara batu bat egiten, asko baizik. Adibidez, oraindik ere konpondu gabe dago J-ren ahoskera.

Txostengileak erantzun dio esanaz batzordeak 1994an zerbait izan bazuen ausardia izan zuela eta orduko arau proposamenek lehengoan dirautela. Hala ere, Charrittonek dio aspaldi duela Euskara Batuko batzordeak ahoskeraz zerbait egiteko eskatu duela.

Miren Azkarate andreak hartu du hitza ondoren, martxoko bilkuran has daitekeela gai honetaz zerbait eztabaidatzen.

J. San Martin jaunak gogoratu du arauak eman beharraren ondoan arauok nola bideratu ongi aztertu beharko dela. Adibidez, ETB-n erdaraz ari direnean *Éuskal Telebista* esaten omen dute: euskaldunon prosodia aldarazten digute erdararen ereduaren arabera. Horri aurre egiteko zerbait estudiatu beharra aipatu du.

Elkarrizketa emankor honi amaia eman dio euskaltzainburuak txostengileari eskerak emanaz eta batzordeari lanean segi dezala eskatuz.

2. Ondoren, Mikel Atxaga euskaltzain urgazleari eman zaio hitza M.^a Dolores Agirre zenaren hilberri txostena irakur dezan. Hizlariak M.^a Dolores Agirreri izan dion miresmena eta hark ordezkatzan duen belaunaldiari dion zorra aitortu nahi izan du hitzaldi zehatz eta hunkigarri batean, zenduaren bizitza eta garai zail haietan egindako lan eskerga aipatuz.

Euskaltzainburuaren agurrarekin amaitu da bilera. Urteko lehen bilera denez, euskaltzainburuak urte berri zorionsua opa izan die bilduei.

Euskaltzainburuak
Jean Haritschelhar

Idazkariak
Patxi Goenaga

* * *